

Е.Л. Пипченко

Пермский национальный исследовательский политехнический университет

ФОРМИРОВАНИЕ УМЕНИЙ ГИБКОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ЧТЕНИЯ НА ОСНОВЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ ПРОЕКТОВ

Рассмотрен процесс формирования умений гибкого иноязычного профессионально-ориентированного чтения студентов горно-нефтяного факультета с помощью моделей гибкого чтения на основе исследовательских проектов.

Ключевые слова: *иноязычное гибкое профессионально-ориентированное чтение, умения, модели гибкого чтения, исследовательские проекты, речевая деятельность.*

Формирование навыков и умений исследовательской деятельности у студентов национального исследовательского политехнического вуза является необходимым требованием госстандартов третьего поколения, студентов-бакалавров необходимо готовить к исследовательской деятельности начиная с первого года обучения, так как владение ее базовыми умениями является составляющей профессиональной компетенции. Это связано с интеграционными процессами в образовании, с возрастающей академической мобильностью студентов и возможностью обучения и проведения научных исследований в зарубежных вузах. Формирование исследовательских навыков и умений у будущих инженеров является социально и профессионально значимой задачей, так как «исследовательская подготовка студентов и прежде всего бакалавров в настоящее время соотносится с общеевропейской проблемой повышения качества ВПО в целом» [1, с. 8].

Эффективность исследовательской деятельности будущего инженера зависит прежде всего от умений письменного вербального профессионально ориентированного общения и ее базовой составляющей – стратегии гибкого иноязычного профессионально-ориентированного чтения. Овладение данными умениями особенно актуально для студентов национального исследовательского политехнического университета, в котором обучение неразрывно связано с учебной и научно-исследовательской работой. Исследование подразумевает глубокое проникновение в предмет своей деятельности, что невозможно без серьезного осмысления, понимания и порождения новой информации по отношению к прочитанному, для чего будущему инженеру крайне важно владеть умениями гибкого иноязычного профессионально-ориентированного чтения (Т.С. Серова, Л.П. Раскопина, М.С. Гришина и др.).

Формирование умений гибкого профессионально-ориентированного чтения целесообразно соотносить с инновационными обучающими технологиями, вовлекающими студентов в активную учебно-исследовательскую деятельность. Исследовательские проекты как форма организации учебной деятельности студентов является эффективным средством формирования исследовательских умений и широко используется в методике обучения иностранному языку для взаимосвязанного обучения различным видам иноязычной речевой деятельности. Эта работа помогает преподавателю направлять познавательную деятельность студентов и освобождает его от функции «всезнающего оракула, излагающего истины» [2, с. 12]. В теоретическое, методическое и практическое развитие проблем типологии, разработку исследовательских проектов был сделан значительный вклад многими исследователями: В.Ф. Аитов, В.П. Белогрудова, М.Ю. Бухаркина, И.А. Зимняя, Г.А. Китайгородская, В.С. Кузнецов, Е.С. Полат, Т.Ю. Тамбовкина, А.В. Хуторской, И.Д. Чечель.

Согласно общедидактической типологии Е.С. Полат, по доминирующей в проекте деятельности проекты могут быть: исследовательские, поисковые, творческие, ролевые, прикладные (практико-ориентированные), информационные. По количеству участников проекты подразделяются на индивидуальные, личностные (между двумя партнерами), парные (между парами участников), групповые и др. [3, с. 71].

Исследовательские проекты характеризуются наличием четко обозначенных целей, обоснованной структуры, актуальности предмета исследования, продуманных методов проведения исследования. Исследовательские проекты изучали и использовали в своей деятельности: А.В. Хуторской, И.Д. Чечель, В.П. Белогрудова, В.В. Черных, О.В. Мохова, Я.В. Тараскина, Э.В. Бурцева.

Все ученые единогласны во мнении, что исследовательские проекты являются формой учебной деятельности студентов, интегрирующей знания и аккумулирующей в себе все формы образовательного процесса. В.С. Кузнецов утверждает, что «исследовательско-проектная деятельность студентов является достаточно обеспечивающим условием проектирования рабочего места и содержания профессиональной деятельности» [4, с. 50].

И.Д. Чечель рассматривает проекты как средство развития исследовательских умений обучаемых и в соответствии с предметно-содержательной областью проектной деятельности выделяет следующие типы исследовательских проектов: **монопредметные, межпредметные, надпредметные**. Монопроекты проводятся в рамках одного предмета, но в то же время такая работа предусматривает применение знаний и из других областей для решения исследуемой проблемы. В рамках изучения иностранных языков студенты вы-

полняют языковые (лингвистические) исследовательские проекты. Межпредметные проекты реализуются на стыке наук, затрагивают несколько изучаемых дисциплин. Надпредметные проекты выполняются в ходе изучения интегрированных курсов, проведения работы в творческих мастерских.

Проект может быть **итоговым**, когда по результатам его оценивается усвоение студентами определенного материала, и **текущим**, когда на самообразование и проектную деятельность выносятся из учебного курса лишь часть учебного материала. Я.В. Тараскина выделила три типа проектов исследовательских проектов: **закрытый, комбинированный, открытый**. Основой для выделения данных проектов является: этапность формирования навыков (фонетических, лексических, грамматических) и развитие умений всех видов речевой деятельности; смена функциональной нагрузки преподавателя от руководящей роли к роли консультанта и партнера; вид взаимодействия преподавателя со студентами и студентов друг с другом (**фронтальная, парная, групповая, коллективная, индивидуальная формы работ**) [5, с. 83].

Исследовательский проект является одной из разновидностей коллективной работы студентов в группе. Особенность групповой формы работы – непосредственное взаимодействие между студентами, их совместная целенаправленная деятельность. В условиях коллективного субъект-субъектного взаимодействия при совместном выполнении проекта студенты оказывают друг на друга усиливающее воздействие, что способствует улучшению результатов каждого. Согласно утверждению И.А. Зимней, коллективное взаимодействие значительно повышает результативность деятельности, при условии, что цель у отдельно взятого студента совпадает с коллективной целью [6]. Работая вместе, оказывая помощь друг другу при выполнении проекта, студенты добиваются большего результата, чем при индивидуальной работе. Изучая исследовательскую проектную деятельность, Д.А. Старкова отмечает, что деятельность в **группе** «служит тренировкой качеств и умений, которые помогут студенту в дальнейшем взаимодействовать с другими людьми в личной жизни и профессиональной среде» [7, с. 86].

Зарубежные методисты М. Bloor, М. J. St. John также считают, что **групповые** проекты являются продуктивным видом исследовательской работы. Кроме того, они выделяют такие **проекты-мини-исследования**, при выполнении которых студенты осуществляют социальное исследование путем интервьюирования, анкетирования, опроса и представляют результаты в обобщенном виде, подтверждая их структурируемыми фактами и цифрами [8, с. 87].

Реализация исследовательских проектов осуществляется на основе достижения цели-задачи и цели-результата. Проекты вовлекают студентов в

коллективное взаимодействие, в коллективный процесс познания, в ходе которого происходит взаимосвязанное формирование умений всех видов речевой деятельности.

Одним из таких проектов, реализуемых в учебном процессе по иностранному языку, был исследовательский проект «Университет. Карьера. Амбиции». Он выполнялся студентами-бакалаврами горно-нефтяного факультета первого курса в течение года. Данный проект объединяет единой темой ряд мини-исследований, проводимых в первом и во втором семестрах. В результате в первом семестре проведено два проекта, при выполнении которых студенты исследовали проблемы в русле тематики общего проекта. Первый проект – «Горно-нефтяное образование в России и за рубежом», второй – «Ученые-исследователи горно-нефтяного факультета Пермского национального исследовательского политехнического университета».

Коммуникативные задачи первого **исследовательского информационно-познавательного** проекта были сформулированы следующим образом:

– у вас есть возможность стать студентом по обмену и обучаться в одном из горно-нефтяных вузов за рубежом. Найдите информацию по зарубежным вузам в Интернете и в печатных источниках в библиотеке, узнайте о рейтинге выбранного вами вуза. Отберите и оцените информацию как источник вашего высказывания об обучении в этом вузе, изучите информацию и выпишите все об условиях обучения и проживания. Напишите сообщение и, выступая на конференции, докажите, что выбранный вами вуз лучше всего отвечает вашим требованиям;

– вторая задача: у вас есть возможность стать студентом по обмену и обучаться в одном из горно-нефтяных вузов за рубежом. Изучите информацию и выпишите в виде плана все об изучаемых в этом вузе дисциплинах, о проведении практик, об экзаменах и зачетах;

– третья задача: у вас есть возможность стать студентом по обмену и обучаться в одном из горно-нефтяных вузов за рубежом. Изучите информацию и выпишите все о том, как проводят студенты этих университетов свободное время, когда и какие у них каникулы, где и как они предпочитают их проводить.

Данный проект выполнялся студентами в трех подгруппах. Его итогом было выступление на студенческой конференции по теме «Горно-нефтяное образование в России и за рубежом». На первом этапе подгруппы студентов вели поиск информации в Интернете и в печатных источниках, фиксировали и обменивались сайтами с информацией о вузах, пересылали ее друг другу по электронной почте, отбирали необходимые тексты или фрагменты текстов для изучения.

На занятиях студенты в подгруппах изучали отобранные ими тексты и фиксировали информацию, соответствующую своей тематике. У каждого студента была своя задача и часть информации, необходимая для изучения и дальнейшего вынесения на обсуждение в подгруппе. Например: условия обучения и проживания в вузе, история и традиции вуза, перспективы обучения в вузе, возможность заниматься научной деятельностью в вузе и т.д. В подгруппе студенты обменивались изученной информацией, сравнивали и обобщали ее и отбирали вуз, который наиболее полно отвечает их интересам. Итогом данного проекта было выступление представителя подгруппы на конференции по теме «Горно-нефтяное образование в России и за рубежом».

В процессе выполнения проекта студенты были вовлечены в коллективное взаимодействие, в коллективный процесс познания. Многократное выполнение речевых действий гибкого чтения на основе дидактических моделей, разработанных Л.П. Раскопиной [9], способствовало формированию сложных речевых умений гибкого иноязычного профессионально-ориентированного чтения.

В процессе работы с информацией студенты фиксировали ключевую лексику, писали тезисы для своего сообщения в подгруппе, обменивались и оценивали и обобщали информацию о вузах, слушали друг друга, то есть в процессе выполнения проекта шло взаимосвязанное формирование умений всех видов речевой деятельности.

Этапы формирования умений на основе моделей гибкого иноязычного профессионально-ориентированного чтения в процессе выполнения исследовательского информационно-познавательного проекта были следующие:

Первая модель:

- поисково-референтное чтение текстов и фрагментов текстов и письмо-фиксация, связанное с названием и месторасположением вуза;
- оценочно-информативное чтение текстов и фрагментов текстов, письмо-фиксация ключевых слов, словосочетаний, сообщающих новую информацию об университетах.

Вторая модель:

- присваивающе-информативное чтение текстов и фрагментов текстов;
- отбор, логическое выстраивание информации и последующая ее фиксация из текстов и фрагментов текстов в том или ином виде (ключевые словосочетания; информационные единицы и др.);
- обсуждение, оценка и обобщение отобранной информации в подгруппах.

Третья модель:

- создающе-информативное чтение текстов и фрагментов текстов;

- написание окончательного варианта текста выступления на конференции;
- выступление перед академической группой с сообщением по теме.

Четвертая модель:

- фиксация информации о перспективных вузах и их месторасположении в процессе слушания, осмысления выступлений партнеров во время дискуссии;
- сопоставление зафиксированной информации с информацией, представленной в тексте своего выступления.

На первых этапах осуществлялось референтное чтение с целью ориентировки, поиска отрезков текста по ключевым словам. Далее студенты учились быстро и оперативно ориентироваться в поступающей информации, исключать ненужное, успевать перерабатывать и усваивать необходимую профессиональную информацию, то есть овладевали референтным и информативным видами чтения. На последующих этапах проекта студенты обучались информативному чтению, которое направлено на предметное содержание текста, его восприятие, осмысление, понимание и дальнейшее использование извлеченной информации для создания своего интеллектуального продукта. «Обучение умелому сочетанию подвидов референтного и информативного чтения при выполнении учебно-познавательных и исследовательских задач целенаправленно формирует опытного чтеца, с ярко выраженными умениями гибкого профессионального чтения» [10, с. 23].

В процессе выполнения проекта формировались все виды иноязычной речевой деятельности: чтение, письмо, говорение, слушание. Участие в групповом исследовательском информационно-познавательном проекте помогло студентам преодолеть «противоречие между индивидуальным способом усвоения знаний и коллективным характером будущей профессии» [11, с. 27].

Выполняя проект «Ученые-исследователи нефтяного факультета Пермского национального исследовательского политехнического университета», студенты решили создать буклет об ученых-исследователях своего факультета, работавших и работающих в вузе и обучавших студентов геологии, горно-нефтяному делу. На первом этапе выполнения **исследовательско-поискового** проекта шла работа над учебными текстами о российских и зарубежных ученых горно-нефтяного направления и текстами о великих ученых из сети Интернет. Студенты знакомились с лексикой по теме, накапливали лексические и грамматические средства, необходимые для работы над проектом. На втором этапе они искали информацию об ученых-исследователях своего факультета, проводили опрос среди студентов старшекурсников и преподавателей, изучали информацию юбилейных буклетов, посвященных вузу. На третьем этапе в подгруппах шло обсуждение информации о вкладе

ученых в развитие горно-нефтяного дела и ее фиксирование в виде тезисов. На четвертом, заключительном этапе оформлялись буклеты по теме проекта.

Этапы формирования умений гибкого иноязычного профессионально-ориентированного чтения в процессе выполнения исследовательского информационно-познавательного проекта были следующие:

Первый этап:

- 1) ориентировочно-референтное чтение;
- 2) поисково-референтное;
- 3) оценочно-информативное;
- 4) фиксация информации о выдающихся достижениях в горно-нефтяной области в виде ключевых слов и словосочетаний.

Второй этап:

- 1) присваивающе-информативное чтение;
- 2) оформление информации в виде тезисов;
- 3) обсуждение информации в подгруппах.

Третий этап:

- 1) создающе-информативное чтение;
- 2) написание текста для буклета в подгруппах;
- 3) итоговая работа над оформлением буклета в группе.

Работа над проектом была организована в подгруппах, у каждого студента была своя задача, от выполнения которой зависел результат всего проекта. Известно, что в условиях коллективного субъект-субъектного взаимодействия при совместном выполнении проекта повышается результативность деятельности, так как индивидуальная цель у студентов совпадает с коллективной. Работая над проектом совместно, студенты добиваются большего результата, чем при индивидуальной работе.

В процессе проведения работы в рамках исследовательских проектов и решения коммуникативно-познавательных задач студентами на основе различных моделей гибкого иноязычного профессионально-ориентированного чтения удалось выявить условия, которые вызывают появление более сложных моделей. Например: количество субъектов внутри группы, связанное с этим чтение источников информации, отобранной и сформулированной другими субъектами группы, отбор и выстраивание в общий текст результата, получаемого всеми участниками проекта. Учитывая выявленные условия и более сложные модели гибкого иноязычного профессионально-ориентированного чтения при выполнении исследовательских проектов, возможно эффективное формирование умений всех видов иноязычной речевой деятельности.

Список литературы

1. Зимняя И.А. Исследовательская деятельность студентов и ее организация в вузе / Исслед. центр проблем качества подготовки специалистов. – М., 2010.
2. Чечель И.Д. Метод проектов или попытка избавить учителя от обязанностей всезнающего оракула // Директор школы. – 1998. – № 3. – С. 12–17.
3. Новые педагогические технологии в системе образования: учеб. пособие для студ. пед. вузов и сист. повышения квалификации пед. кадров / Е.С. Полат [и др.]. – М.: Академия, 2002.
4. Кузнецов В.С. Исследовательско-проектная деятельность как форма учебного сотрудничества: дис. ... канд. пед. наук. – М., 1996.
5. Тараскина Я.В. Проектная методика как средство формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов языкового вуза: дис. ... канд. пед. наук. – Улан-Удэ, 2003.
6. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучению говорению на иностранном языке: кн. для учителя. – М.: Просвещение, 1985.
7. Старкова Д.А. Групповая проектная деятельность студентов как средство развития управленческих методических умений будущего учителя иностранного языка: дис. ...канд. пед. наук. – Екатеринбург, 2009.
8. Bloor M., St John M.J. Project writing: The marriage of process and product // P.C. Robinson (Ed.). Academic writing: process and product. – London: Modern English Publications, 1988. – P. 85–94.
9. Раскопина Л.П. Обучение гибкому профессионально-ориентированному иноязычному чтению в процессе подготовки переводчика: дис. ... канд. пед. наук. – Пермь, 2005.
10. Серова Т.С. Раскопина Л.П. Деловая межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности специалиста // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. – 2011. – № 5(36). – С. 16–25.
11. Вербицкий А.А. О контекстном обучении // Вестник высшей школы. – 1984. – № 8. – С. 25–31.

Получено 30.03.2014

E.L. Pipchenko

**FORMATION OF THE SKILLS OF FLEXIBLE PROFESSIONALLY
ORIENTED READING USING RESEARCH PROJECTS**

The article deals with the development of effective and flexible reading skills in foreign languages with the help of research projects.

Keywords: *foreign language flexible professionally-oriented reading skills, skills, models of reading, research projects, language activities.*